



# **ParlAmericas**

## **Express**

AÑO 1. NÚMERO 3. OCTUBRE 2012



### **FUTUROS EVENTOS EN 2013**

#### **FEBRERO**

- 30ª Reunión del Consejo de Administración (Medellín, Colombia)
- Taller sobre industrias extractivas y parlamentos (a confirmar)

#### **MAYO**

- Encuentro Anual del Grupo de Mujeres Parlamentarias (Paramaribo, Suriname)

- ✓ Nuestra misión y visión
- ✓ Seguridad ciudadana para las mujeres
- ✓ Asamblea Plenaria 9
- ✓ Novedades
- ✓ Centro de recursos



**ParlAmericas**

**Anteriormente FIPA  
(Foro Interparlamentario  
de las Américas)**

**Establecida en 2001**

**Presidente**  
Randy Hoback (Canadá)

**1<sup>er</sup> Vicepresidente**  
Víctor Julio III (Panamá)

**2<sup>o</sup> Vicepresidente y  
Presidente del Grupo de  
Mujeres Parlamentarias**  
Linda Machuca (Ecuador)

**Secretario Tesorero**  
Germán Blanco (Colombia)

**Otros miembros del  
Consejo de  
Administración**  
Michael L. MacDonald - a  
confirmar (Canadá)  
Adriana González - a  
confirmar (México)  
Armando Torres (Cuba)  
Hugh Buchanan (Jamaica)  
María Jeannette Ruiz  
(Costa Rica)  
Ignacio Urrutia (Chile)  
Alberto Grillón (Paraguay)

**Secretaría Internacional**

**500 – 165 Sparks St.  
Ottawa, ON K1P 5B9  
Canadá**

**Teléfono** : +1 613 594 5222  
**Fax** : +1 613 594 4766

**[www.parlamericas.org](http://www.parlamericas.org)**

**Directora General**  
Gina Hill

**Gerente de Programa**  
Viviane Rossini

**Responsable de  
proyectos y  
comunicaciones**  
Thais Martín Navas

**Responsable de logística  
y administración**  
Marcelo Virkel

## Mensaje del Presidente



Estimados colegas:

¡Bienvenidos a **ParlAmericas Express!** Hemos tenido un intenso 2012 y estoy encantado de compartir con ustedes una revisión de todo el año.

En enero, ParlAmericas celebró un taller regional de dos días sobre el **fortalecimiento de la supervisión parlamentaria**. Al mismo asistieron parlamentarios y auditores generales de 13 países y dos territorios de la región del Caribe. Nos asociamos con la Organización de Entidades Fiscalizadoras Superiores del Caribe (CAROSAI), la Fundación Canadiense de Auditoría Integral (CCAF-FCVI Inc.), la Asociación Parlamentaria del Commonwealth y el Banco Mundial para ampliar la participación y enriquecer el debate y las consecuentes recomendaciones para el trabajo regional.

En febrero, firmamos con la OEA un **Memorando de Entendimiento** en relación al mejoramiento de la cooperación y la interacción en áreas de interés común, en particular, la democracia, los sistemas legales y el estado de derecho.

Apoyamos gustosamente los esfuerzos del Parlamento Andino en la organización de un **diálogo interparlamentario previo a la Cumbre de las Américas** en Cartagena, Colombia, en abril, que contó con la participación de ocho países y varias asociaciones regionales de parlamentarios del hemisferio. Una declaración final de 11 puntos fue presentada al encuentro de los Jefes de Estado durante la Cumbre de las Américas.

El **Encuentro Anual del Grupo de Mujeres Parlamentarias**, acogido por la Cámara de Diputados de Chile en Valparaíso, en mayo, contó con una alta participación. El informe está disponible en español, inglés y francés en [www.parlamericas.org](http://www.parlamericas.org).

En agosto, celebramos nuestra **9<sup>a</sup> Asamblea Plenaria**, que congregó a 46 parlamentarios de 14 países de las Américas, así como a 12 parlamentarios observadores de dos países y tres territorios y a representantes de cinco instituciones. El informe de la Asamblea Plenaria estará disponible a finales de diciembre.

El **Consejo de Administración** también se ha reunido tres veces durante el año. Como se indica en nuestro Plan Estratégico, hemos llevado a cabo una profunda revisión y actualización de los Reglamentos de la organización. Tengo el placer de informarles que estamos muy cerca de finalizar un instrumento de gobernanza mucho más amplio, que en breve estará disponible para el conocimiento de todos los miembros de ParlAmericas y otras partes interesadas. Nuestro próximo enfoque principal será asegurar la sostenibilidad financiera de ParlAmericas.

Tenemos un año de mucho trabajo frente a nosotros y quiero saludar a caras conocidas y conocer a gente nueva en los próximos meses. También estaré encantado de responder personalmente a sus preguntas sobre cómo participar en ParlAmericas en [president@parlamericas.org](mailto:president@parlamericas.org).

Saludos cordiales,

Randy Hoback  
Miembro del Parlamento de Canadá  
Presidente de ParlAmericas

## Acerca de ParlAmericas: nuestra misión y visión

ParlAmericas tiene fuertes raíces basadas en la promoción de la participación parlamentaria en el sistema interamericano y en la contribución al diálogo hemisférico.

### *Nuestra misión*

Nos comprometemos a mejorar y reforzar los procesos democráticos nacionales y hemisféricos, aportando un foro de liderazgo que canalice el debate continuo sobre cuestiones clave que constituyen una preocupación común en todo el continente americano.

### *Nuestra visión*

ParlAmericas ejercerá una influencia significativa en el diálogo hemisférico de las principales problemáticas comunes planteadas por las instituciones parlamentarias y sus miembros. También será un modelo a seguir en el intercambio de mejores prácticas para servir mejor al pueblo de las Américas.



# Seguridad ciudadana para las mujeres, una tarea parlamentaria

## Perspectiva general

El tema de la seguridad fue tratado por primera vez en la Asamblea Plenaria de ParlAmericas de 2011, en Paraguay. Al ver el interés que suscitó entre los parlamentarios, y después de haber recogido las opiniones de los participantes en el Encuentro 2011 en República Dominicana, el Grupo de Mujeres Parlamentarias decidió dedicar el encuentro anual de 2012 a la seguridad ciudadana para las mujeres. La reunión, que hizo hincapié en las tareas y responsabilidades encomendadas a los parlamentarios de las Américas, reunió a 22 países representados por 42 parlamentarios.

El objetivo definido para este año fue la discusión de estrategias para incorporar mecanismos concretos de protección de la mujer en las políticas nacionales de seguridad ciudadana en las Américas. A raíz de esta decisión, se establecieron tres paneles: Panel 1, **Estudio comparativo de la violencia de género en América Latina y el Caribe**, a cargo de Christine Brendel; Panel 2, **Feminicidio**, a cargo de Pável Uranga; y Panel 3, **Cómo los presupuestos nacionales se ajustan a las necesidades en temas de seguridad**, a cargo de Lorena Vinueza. Las sesiones finalizaron con una mesa redonda dedicada a la **Participación política de la mujer en Chile**, con la presencia de la Ministra del Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM), Carolina Schmidt; Cristina Bitar, en representación de la sociedad civil; y Pamela Villalobos, de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL).



**"Según datos de ONU Mujeres, a mediados de 2011 solo 28 países del mundo podían afirmar que la representación parlamentaria de mujeres había alcanzado un porcentaje del 30% o superior, y solo 19 mujeres dirigían el destino de sus países como jefas electas de estado o gobierno."**

**Linda Machuca**  
Miembro de la Asamblea Nacional - Ecuador  
Presidenta del Grupo de Mujeres Parlamentarias

**Gabriela Mistral (1889-1957)** fue el seudónimo de Lucila Godoy Alcayaga, una destacada diplomática, feminista y poeta chilena. En homenaje a su legado y a lo que significó, su retrato, especialmente comisionado a la artista ecuatoriana Pilar Bustos, aparece en la portada del informe del Encuentro Anual del Grupo de Mujeres Parlamentarias (2012).





# Asamblea Plenaria 9

Perspectiva general



Asamblea plenaria  
Plenary Assembly  
Assemblée plénière  
Assembleia Plenária

# 9

La 9ª Asamblea Plenaria de ParlAmericas se celebró del 30 de agosto al 1 de septiembre de 2012 en Ciudad de Panamá, Panamá, y cubrió cuatro temas principales: **Estado de derecho débil: una amenaza para la seguridad ciudadana**, **Impacto de la crisis económica global en las Américas**, **Cambio climático y medio ambiente** y **Crisis financiera y sus efectos en las mujeres de la región**.



Fotografía oficial de la 9ª Asamblea Plenaria de ParlAmericas | © Simón Martínez

Descargue las recomendaciones del evento [aquí](#)

Lea las biografías completas de los expertos [aquí](#)



## Conferencista principal: Mayor Pricilla Azevedo

Oficial de la policía militar, actualmente es la Coordinadora de programas estratégicos de las Unidades de Policía Pacificadora (UPP), del programa de pacificación de "favelas" (barrios marginales) de la Secretaría de Estado de Seguridad de Rio de Janeiro (SESEG). En 2012, fue galardonada con el Premio Internacional Mujeres de Coraje por el Departamento de Estado de EE.UU.

---

### Grupos de Trabajo - Objetivos

#### *Estado de derecho débil: una amenaza para la seguridad ciudadana*

- Analizar cómo Justicia y Seguridad están relacionadas
- Estudiar diferentes programas existentes (beneficios públicos, otorgamiento de permisos y licencias individuales, normativos con impactos individuales)
- Estudiar la aplicación del estado de derecho a la justicia administrativa
- Analizar la adaptación de microestructuras locales en el estado de derecho democrático
- Estudiar las microestructuras sociales y los nuevos sistemas de liderazgo
- Estudiar las microestructuras sociales que debilitan el estado de derecho

#### *Impacto de la crisis económica global en las Américas*

- Analizar las consecuencias políticas y sociales de la crisis económica global
- Estudiar en qué medida y cómo ha afectado la crisis mundial a la dinámica política y a la gobernabilidad democrática en las Américas
- Estudiar las políticas fiscales y sociales específicas existentes para responder a la crisis
- Analizar el Efecto China a la hora de mitigar el impacto de la crisis económica global en las Américas

#### *Cambio climático y medio ambiente*

- Analizar los aspectos de las industrias extractivas relacionados con las políticas, tales como los regímenes fiscales y el control en materia de higiene, seguridad y medio ambiente
- Analizar los efectos de las industrias extractivas sobre el medio ambiente y el cambio climático (debates sobre "energía limpia" y "empleos verdes")
- Estudiar las buenas prácticas existentes en materia de formación de capacidades (cómo mejorar los organismos e instituciones gubernamentales mal equipados)

#### *Crisis financiera y sus efectos en las mujeres de la región*

- Desarrollar un proceso de reflexión en torno a la crisis económica y su impacto en las mujeres
- Establecer las especificidades de las mujeres, como sujetos vulnerables, en la crisis económica
- Precisar el contexto histórico y social del que surge la crisis económica, así como sus componentes financieros
- Señalar posibles líneas políticas de Estado que permitan precautelar y apoyar a las mujeres en la crisis económica

### Expertos

#### *Marco Castillo*

Desde los inicios de su carrera profesional ha trabajado en el campo de la educación popular, el currículo educativo y la investigación social. Desarrolla investigación-acción en temas de construcción de paz urbana, mediación, resolución y transformación de conflictos en comunidades en disputa.

#### *Howard N. Fenton*

Profesor de derecho y director fundador de la Maestría de derecho en gobernabilidad democrática y estado de derecho de la Ohio Northern University. Consultor en temas de reforma a la legislación administrativa para USAID. Ha participado en siete paneles de resolución de controversias en el marco del Acuerdo de Libre Comercio de Norteamérica.

#### *Laura Gómez-Mera*

Ha sido consultora para el Banco Mundial y el PNUD en el Sur de Asia. Su investigación incluye acuerdos comerciales regionales, política de conflictos comerciales y relaciones internacionales de países en desarrollo, con especial referencia a las decisiones sobre política económica exterior en América Latina.

#### *Ottón Solís Fallas*

Fue Ministro de Planificación y Política Económica y diputado de la Asamblea Legislativa de Costa Rica. Cofundó el *Partido Acción Ciudadana*, el cual se convirtió en la segunda fuerza política de Costa Rica. Fue candidato presidencial tres veces quedando en segundo lugar en dos oportunidades.

#### *Michelle Michot Foss*

Tiene más de 30 años de experiencia en petróleo, gas, GNL y escenarios y perspectivas energéticas. Es asesora de los EE.UU. y varias compañías energéticas internacionales. Fue asociada sénior de la USAEE (2006). Fue seleccionada Mujer destacada en Energía-Américas (2003).

#### *Margarita Astrálagua*

Directora de la Oficina Regional para América Latina y el Caribe (PNUMA), con más de 25 años de experiencia en el sector del medio ambiente y el desarrollo sostenible. Fue Directora del Centro de Cooperación del Mediterráneo de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN).

#### *Mayra Buvinic*

En el Banco Mundial dirigió el Plan de Acción de Género posicionando la igualdad de género como "economía rentable", incluyendo la promoción del género como prioridad en los préstamos a los países pobres. Miembro fundador y presidenta del Centro Internacional de Investigación sobre la Mujer.



*Conozca a los expertos*



*Mayor Pricilla Azevedo*



*Mayra Buvinic*



*Howard N. Fenton*



*Marco Castillo*



*Ottón Solís Fallas*



*Laura Gómez-Mera*



*Margarita Astrálaga*



*Michelle Michot Foss*



# Novedades



## *Elección del Comité Ejecutivo del Grupo de Mujeres Parlamentarias*

Durante la reunión del Grupo de Mujeres Parlamentarias, llevada a cabo al mismo tiempo que la 9ª Asamblea Plenaria de ParlAmericas, se realizó la elección de las nuevas autoridades para el Comité Ejecutivo del Grupo de Mujeres Parlamentarias.

Jennifer Simons, Presidenta de la Asamblea Nacional de Surinam, y Mónica Zalaquett, diputada de Chile, fueron electas unánimemente vicepresidenta y secretaria, respectivamente.

**Fotografía:** Jennifer Simons (Surinam), Linda Machuca (Ecuador), Mónica Zalaquett (Chile)

## *30ª Reunión del Consejo de Administración*

La 30ª reunión del Consejo de Administración de ParlAmericas tendrá lugar en Medellín, Colombia, en febrero de 2013.

Después de las elecciones celebradas durante la 9ª Asamblea Plenaria de ParlAmericas, la composición actualizada del Consejo de Administración es la siguiente: Randy Hoback (Canadá), Víctor Juliao (Panamá), Linda Machuca (Ecuador), Germán Blanco (Colombia), Michael L. MacDonald - a confirmar (Canadá), Adriana Gonzalez - a confirmar (México), Armando Torres (Cuba), Hugh Buchanan (Jamaica), María Jeannette Ruiz (Costa Rica), Ignacio Urrutia (Chile), Alberto Grillón (Paraguay).

**Fotografía:** nuevo miembro del Consejo, Hugh Buchanan (Jamaica)



## *Taller de capacitación*

ParlAmericas ha celebrado dos talleres sobre control presupuestario. El primero enfocado en los países de América Central (Costa Rica, 2011) y el segundo en los del Caribe (Antigua y Barbuda, 2012).

El próximo taller de capacitación de ParlAmericas, a realizarse en febrero de 2013, se centrará en la América del Sur hispanohablante.

En el taller se abordarán temas relacionados con las industrias extractivas y los parlamentos, especialmente el fortalecimiento de la supervisión parlamentaria y el control de la sociedad civil sobre los ingresos generados por las industrias extractivas, así como una visión general de los diferentes estándares globales para la industria.



© Stephen Codrington

## *Encuentro Anual del Grupo de Mujeres Parlamentarias*

El Encuentro Anual del Grupo de Mujeres Parlamentarias (2013) se llevará a cabo en Paramaribo, Surinam, un país de 500.000 habitantes con rica diversidad étnica y cultural, una historia común y un futuro compartido. Surinam está habitado por indígenas originales de las Américas, descendientes de los africanos traídos durante la trata de esclavos, criollos, cimarrones y descendientes asiáticos procedentes de Indonesia, India y China.

Los recursos naturales proporcionan la mayor contribución a la economía del país. Surinam es considerado uno de los países más verdes del mundo: el 90% de su territorio está cubierto por selva tropical y la tasa de deforestación es baja.



# Centro de recursos

**\*\* Por favor, note que ParlAmericas no necesariamente respalda los puntos de vista defendidos en los artículos presentados\*\***

## Objetivos de Desarrollo del Milenio - Informe de 2012

Este informe de **Naciones Unidas** presenta la evaluación anual del progreso global hacia los ODM, destacando varias metas. Se basa en una serie de datos originales reunidos por el Grupo Interinstitucional y de Expertos sobre indicadores de los ODM, bajo la coordinación del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría de las Naciones Unidas. [Leer](#)

## América Latina: una región en transición (Inglés)

María Dempsey del **Inter-American Dialogue** resume las observaciones del ex-presidente de EE.UU., Jimmy Carter, y del ex-presidente de República Dominicana, Leonel Fernández, en la conferencia anual del Banco de Desarrollo de América Latina (CAF) en Estados Unidos. [Leer](#)

## La recuperación económica de Venezuela: ¿es sostenible?

Contrariamente a los pronósticos pesimistas, este artículo del **Center for Economic and Policy Research** considera que el actual crecimiento económico de Venezuela es sostenible y que podría continuar al ritmo actual o superior durante muchos años. [Leer](#)

## Delincuencia organizada transnacional en América Central y el Caribe: una evaluación de la amenaza

Este estudio de la **Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito** (UNODC) examina el impacto de los principales flujos de tráfico de cocaína, trata de mujeres y niños, tráfico ilícito de migrantes como mano de obra y armas de fuego. [Leer](#)

## Más allá de las fronteras en la Región Andina (Inglés)

Este informe del **Stimson Center** se centra en las amenazas a la seguridad y al desarrollo que aquejan a Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú, y propone un enfoque de "conjunto de la sociedad" que busca aprovechar mejor los recursos existentes, identificar nuevas fuentes de asistencia y tender un puente entre la seguridad y el desarrollo. [Leer](#)

## Brasil: restableciendo el crecimiento económico a través de la libertad económica

Un informe especial de la **Heritage Foundation** concluye que la mayor economía de América Latina necesita más libertad económica y que el gobierno debería eliminar los obstáculos a la actividad empresarial. [Leer](#)

## Narcotráfico y Crimen Organizado en las Américas: Tendencias principales en el siglo XXI

Bruce Bagley del **Woodrow Wilson Center** examina las adaptaciones y tendencias en la economía de las drogas ilícitas en las últimas décadas. Asimismo, explora la creciente globalización del narcotráfico y el consumo, así como de las consecuencias no intencionadas de la "guerra contra las drogas" liderada por Estados Unidos. [Leer](#)

# Próximas elecciones en las Américas (fechas disponibles)

<a href="#">Estados Unidos</a>	Presidenciales	6 de noviembre de 2012
<a href="#">Estados Unidos</a>	Legislativas	6 de noviembre de 2012
<a href="#">Barbados</a>	Parlamentarias	Enero de 2013
<a href="#">Cuba</a>	Parlamentarias	Enero de 2013
<a href="#">Ecuador</a>	Presidenciales Primera Ronda	17 de febrero de 2013
<a href="#">Ecuador</a>	Legislativas	17 de febrero de 2013
<a href="#">Ecuador</a>	Presidenciales Segunda Ronda	7 de abril de 2013
<a href="#">Paraguay</a>	Presidenciales	21 de abril de 2013
<a href="#">Paraguay</a>	Parlamentarias	21 de abril de 2013
<a href="#">Honduras</a>	Presidenciales	Noviembre de 2013
<a href="#">Honduras</a>	Legislativas	Noviembre de 2013
<a href="#">Chile</a>	Presidenciales	Diciembre de 2013
<a href="#">Chile</a>	Legislativas	Diciembre de 2013

# Socios



Agence canadienne de développement international Canadian International Development Agency



Organización de los Estados Americanos



ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO



Parliamentary Centre  
Le Centre parlementaire  
Centro Parlamentario



GLOBAL ORGANIZATION OF PARLIAMENTARIANS AGAINST CORRUPTION  
ORGANISATION MONDIALE DES PARLEMENTAIRES CONTRE LA CORRUPTION  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE PARLAMENTARIOS CONTRA LA CORRUPCIÓN